

48. Despedirse a la francesa

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el agua*, la academia online para aprender español a vuestro ritmo donde podéis encontrar cursos de gramática, vocabulario y ortografía; audios para practicar la pronunciación; ejercicios extra; test de nivel y, por supuesto, tutorías personalizadas para resolver todas las dudas que podáis tener.

En el episodio de hoy veremos el significado de la expresión "despedirse a la francesa", que significa marcharse, irse, de un lugar sin despedirse de la gente que queda allí.

Bien, antes de conocer su origen, voy a explicar el significado de cada palabra de la expresión.

En primer lugar aparece el verbo **despedirse**. *Despedirse* significa simplemente decir adiós.

La preposición que lo acompaña es **a** que, en este caso, indica el modo, la manera, en la que realizamos la acción de despedirnos. ¿Cómo nos despedimos? A la francesa.

La es el artículo determinado, que acompaña a *francesa*, por esta razón aparece en femenino singular, *la*.

Y **francesa** expresa nacionalidad. Indica el origen, es decir, Francia.

¿Y cuál es la razón de atribuir esta nacionalidad en concreto a ser maleducado? Bien, no es por cuestiones de antipatía hacia los franceses, no. Esta expresión tiene un origen histórico y se remonta al siglo XVIII cuando en Francia era muy educado marcharse de cualquier lugar sin molestar al anfitrión o al resto de la gente.

De hecho, estaba muy mal visto interrumpir al resto de personas para expresar el deseo o la intención de abandonar el lugar.

Más adelante, cuando cambiaron las costumbres y lo normal era despedirse, se veía con malos ojos irse sin decir nada a nadie, como antiguamente en Francia, y de ahí el origen de la expresión.

Bueno, es curioso que los franceses utilicen "marcharse a la inglesa" para expresar esta misma idea y bueno, se usa, sobre todo, para referirse a los ladrones. Aunque esto más bien apunta a la enemistad histórica que ha existido siempre entre ambos países.

Vale, ahora, veamos cómo funciona su **estructura**.

El verbo *despedirse* es pronominal e irregular, así que antes de conjugarlo tendréis que pensar si ese tiempo en concreto presenta alguna irregularidad, porque sigue la misma conjugación que el verbo *pedir*. Y también debéis recordar que necesita el pronombre, claro. Puede aparecer en cualquier tiempo, modo y persona, por ejemplo, *yo me despido* o *ella se despidió*, incluso en subjuntivo, *vosotros os despidierais*.

El resto de la expresión permanece fija, siempre en femenino singular, *a la francesa*.

¿Lo veis difícil? Os voy a dar algunos ejemplos usando diferentes personas y tiempos verbales.

- Ayer Menchu se fue de la fiesta sin decir adiós. **Se despidió a la francesa**.
- No me gusta que **te despidas a la francesa**, me parece de mala educación.
- Si **nos hubiéramos despedido a la francesa**, no tendríamos que haber besado a todo el mundo.

Bueno, pues hasta aquí el episodio de hoy, como podéis ver, yo no me despido a la francesa. Nos vemos por aquí la próxima semana, espero que os haya gustado mucho y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español, si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el habla* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram.

¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!